DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

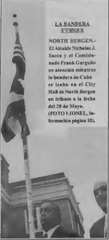
DE NEW JERSEY

Año 36 • Núm. 10 FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P. May 24, 1997



EL JEFE PAUL J. HANAK

UNION CITY.- Abogado, profesor, veterano de 26 años en la uniformada, el nuevo Jefe de la Policía de Union City es el Chief Paul J. Hanak. (FOTO LIONEL, Vea página 11).



LA BANDERA

NORTH BERGEN.- El Alcalde Nicholas J. Sacco y el Comisionado Frank Gargullo en atención mientras la bandera de Cuba se izaba en el City Hall de North Bergen en tributo a la fecha del 20 de Mayo. (FOTO LIONEL, información página 10).



RECUERDAN 20 DE MAYO

UNION CITY.- El Alcalde Bruce Walter y el ex-preso político cubano Angel Alfonso Alemán izaron la bandera de Cuba en acto dedicado a la independencia de la isla. Con ellos, Comisionados Rafael Fraguela y Abe Antún, Congresista Roberto Menéndez y Julia Valdivia. (FOTO LIONEL, más en páginas interiores).



SEIS NUEVOS POLICIAS

UNION CITY.- El Alcalde Bruce Walter, el Jefe de Policía Paul Hanak y el Vice-Jefe L. Wolpert, en la juramentación de seis nuevos policías, cuatro de ellos hispanos, incluyendo a una mujer.(Vea información y fotos en página central).



TALENTO ESTUDIANTIL LATINO

MEADOWLANDS.- Operadores y dueños de restaurantes McDonald's recaudaron $200,000 para otorgar becas HACER a 74 estudiantes hispanos talentosos durante un acto en Meadowlands Stadium, presidido por Roberto Madam. (FOTO AURORA).

Corte Suprema Anula Plan Educativo de la Gobernadora Whitman y le Ordena Mejorar Escuelas para Pobres.

(Vea Pág. 20)

ESTUDIANTES HISPANOS DESTACADOS

El Fondo para Oportunidades Educacionales de la Asociación de Profesionales de New Jersey otorgó sus premios anuales «Senior Achevement» a un grupo de estudiantes destacados, entre los cuales citamos a algunos latinos de esta región:

MARIA OSEGUERA, de West New York, es una madre soltera con dos hijos que además de atender su hogar, trabaja y estudia a tiempo completo la carrera de Negocios y Contabilidad con notas promedio de 3.22 GPA. Es candidata al grado de Bachiller en Ciencias, tutora de Matemáticas y Contabilidad, en cuya profesión piensa hacer estudios superiores.

DAISY ROSA, de Newark, se esfuerza en atender a su familia y estudiar. Ella combina sus talentos en danza, teatro, idiomas y leyes. Estudiante de Inglés con promedio 3.19 GPA es candidata a un grado de Bachiller en Artes, sirve como tutora en la Escuela Michael Conti, fué presidenta de la Asociación Poder Latino en JCSC, concluyó un internado en el Centro para las Artes de New Jersey en danza y teatro y en Otoño ingresará a la Escuela de Leyes.

JOHNNY LARA, de North Bergen, estudiante de Historia con promedio 3.60 GPA, candidato a un grado de Bachiller en Artes, miembro de la Lista de Notables del Decano del Jersey City State College, participante del Programa Carreras Académicas para Minorías, fundador del Club Gótico de Ajedrez, se hará Doctor en Historia y desea ser profesor de Colegio.

JACQUELINE ARIAS, de Jersey City, estudiante de Matemáticas y Educación con promedio de 3.32 GPA es candidata a Bachiller en Artes, tutora de Matemáticas en varios niveles, miembro del Club de Matemáticas y desea obtener una maestría en Educación Bilingue.

LA TRIBUNA los felicita. Estos estudiantes latinos son una prueba de que ¡Cuando se quiere... se puede!

LA TRIBUNA DE NEW JERSEY

RUTH MOLENAAR
Publicista y Editora

LIONEL RODRIGUEZ
Director

CARLA SORAYA MOLENAAR
Administradora y Ejecutiva

RAMON M. GONZALEZ
Asesor Legal

CARLOS G. BIDOT
Fundador

RENE GONZALEZ
Contador

COMPOSICION - DIAGRAMACION - DISEÑO
Yuly B. Romero

CUERPO DE REDACCION
Renato Morffi • Mirian Mariño • Conchita Ruiz • Adela Oliva • Fidio Perez • Gladys Campanería • Rafael Ferrer Luque • José Davila • José Domínguez

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningún artículo u opiniones expresadas por sus colaboradores o anunciantes.
Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos solicitadas.
Miembro de la Sociedad Internacional de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas en el Exilio.

E-Mail SMolenaar@aol.com
300-36th St. - P.O. Box 205 • Union City, N.J. 07087
Tel.: (201) 617-1360 • Fax: (201) 617-0042

Suscripción Anual: $30.00
PRINTED TWICE A MONTH

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

BICICLETAS, MUSICOS Y NUDISTAS...

Con la llegada del verano nuestras calles, aceras y parques se llenan de todos esos elementos salvajes y semi-salvajes que pasaron el invierno en sus guaridas, ricas y pobres, acechando el momento oportuno para mostrar su mala educación, su ignorancia, su maldad o su tontería...

El verano trae a los ciclistas que andan contra el tránsito y sobre las aceras, atropellando a seres humanos y dándose a la fuga sonrientes...

Con el clima cálido llegan los temerarios tripulantes de las patinetas y patines que no tienen ningún inconveniente en pasarle por encima a los infelices peatones. Resurgen aquellos a quienes la música les gusta más que nadie (si es que a eso se le puede llamar música) y son tan tontos que andan cargando el radio por todas partes o se gastan el dinero (generalmente ajeno) en comprar equipos de altavoces para sus vehículos para atormentar con el ruido (ellos le llaman música) a transeúntes e inquilinos, a toda hora, payaseando.

Entre la fauna extraña que surge cada verano están los nudistas. Ellas y ellos. Exhibición de ombligos, músculos y algo más. De todos modos, si Marla Trump salió en «Miss Universo» con un vestido transparente para que millones de televidentes la disfrutaran, no importa que la hija del vecino salga a la calle con un jean hecho jirones, un arete en la lengua y otro en un sitio impublicable...

El verano trae también los «parties» caseros, con el mayor ruido posible, hasta lo más tarde posible no importa si el vecino duerme o trabaja. Los malos ejemplos harían la lista interminable.

Desde luego, estamos perfectamente de acuerdo en disfrutar del verano, pasear en bicicleta, patines, automóviles, globos, a pié, oír música, etc. Pero... a las autoridades corresponde hacer cumplir esas leyes del tránsito, contra el ruido innecesario, por la decencia pública etc porque...todo tiene su límite y debe respetarse el derecho ajeno tanto como la paz del prójimo...

UNION CITY RECORDO INDEPENDENCIA DE CUBA

TEXTO Y FOTOS LIONEL RODRIGUEZ

UNION CITY.- El Alcalde Bruce Walter y los Comisionados de la ciudad celebraron un acto dedicado al aniversario de la Independencia de Cuba y la muerte en combate de José Martí.

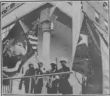
La bandera cubana fué izada ante una guardia de cadetes, invitados y público. Se otorgó placa de reconocimiento al ex-preso político Angel Alfonso Alemán. Como Maestra de Ceremonias actuó Julia Valdivia. El joven Franky Donovan Tames interpretó el Himno Nacional de EU y los cubanos presentes cantaron el de su patria.



RECONOCIMIENTO
UNION CITY.- El Alcalde Bruce Walter otorgó Proclama de reconocimiento a Angel Alfonso Alemán, rodeados por Comisionados Manuel Alcober, Abe Antún, Rafael Fraguela, Asambleista Lou Romano y Congresista Roberto Menéndez.



EX-PRESOS
Un grupo de ex-presos políticos cubanos congratula a su compañero de luchas, «Lacota».



SALUDAN BANDERA
Una escuadra de cadetes saludó la bandera cubana.



BRUCE WALTER
El Alcalde Bruce Walter hizo el discurso central del acto dedicado a la independencia de Cuba.



HABLA MENENDEZ
El Congresista Roberto Menéndez pronunció un informativo discurso sobre el tema y la actualidad.

PRESOS POLITICOS CUBANOS ENCARCELADOS EN ESTADOS UNIDOS:

NOMBRE	CARCEL
EDUARDO AROCENA	Jesup, GA
VALENTIN HERNANDEZ	Raiford, FLA
JOSE D. SUAREZ	Navajo, A
VIRGILIO PAZ R.	Navajo, A
RODOLFO FROMETA	Coleman, FLA

Comprimidas



Por Lionel Rodriguez

GRATITUD Y SUMISION
Una cosa justa es la gratitud que debemos sentir por encontrar amparo y empleo en Estados Unidos, (donde trabajamos duro y pagamos impuestos) y otra cosa es ser un lacayo que le dice «sí» a todo lo que los americanos digan y hagan, bueno o malo. (Ser inmigrante NO obliga a ser esclavo...).

LOS CUBANOS DE ALLA
Un estimado colega opina que «sería ideal si el próximo gobierno de Cuba estuviese formado por jóvenes educados en Estados Unidos». Me parece que el gobierno de Cuba debe ser integrado por los cubanos de allá que tumben al tirano...

TRABAJO VOLUNTARIO
El programa nacional de servicio AMERICORP tiene abiertas inscripciones hasta el 15 de Junio para ciudadanos de 18 años de edad o mayores que deseen ayudar. Llamar gratis al teléfono 1-800-942-2677. El programa de trabajo voluntario nacional fué lanzado por el Presidente Clinton en Filadelfia con apoyo de los ex-presidentes Bush y Ford y será dirigido por el General Colin Powell.(En Estados Unidos el trabajo voluntario existe desde hace siglos).

ESPACIO BORICUA
El Sargento Edgar Martinez, puertorriqueño, se postula como «demócrata independiente» para Asambleista por el Distrito # 32 del condado Hudson.

EX-PRESOS POLITICOS
La Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos NY-NJ tendrá elecciones generales el Domingo 25 de Mayo entre 9 AM y 5 PM en su local del # 508 calle 43, Union City, con teléfono (201) 867-6711

SE VA A TIEMPO
Brian Clymer, asesor financiero de la Gobernadora C. Whitman y «artista» de su «rebaja de impuestos», ha presentado la renuncia de su cargo. Se va para una empresa privada. (Ahora que el Presupuesto empieza a ser combatido y la Whitman cuestionada, Clymer decide irse con sus números para otra parte...)

IMPUESTOS Y SEGUROS
Ya en New Jersey no hay quien crea que la Gobernadora quiere de verdad acabar con el abuso de las empresas aseguradoras de vehículos. Y los contribuyentes saben que están pagando ahora más impuestos locales y al condado porque los «recortes» de la Whitman cortaron la ayuda a las municipalidades...

IIIIMENAJE A MENENDEZ
La Fundación Liberty Health Care dará homenaje al Congresista Roberto Menéndez el Sábado 7 de Junio a bordo del «Intrepid». Detalles (201) 916-2040.

CON FUJIMORI
Entre los «premios» anunciados para la joven que gane la corona de Miss Parada Peruana New Jersey está...una visita para saludar al Presidente Alberto Fujimori.(Las chicas están encantadas...)

PASTORES A CUBA
Esta semana comenzaron a salir desde New York y New Jersey, vía Canadá, numerosos pastores evangélicos, pentecostales y de otros grupos para «dar clases y preparar pastores en Cuba». Van muchos que tienen espacios en «Radio Visión Cristiana», basada en Paterson con re-transmisores para Cuba...

BARROW MANSION
En el # 83 Wayne Street, Jersey City, está Barrow Mansion «la casa de las columnas», antigua residencia museo donde Alice Ross ofrece comidas al estilo del siglo pasado.(El pasado fin de semana intenté visitarla, pero la comida costaba $75 y decidí irme a un restaurant hispano...).

POR LAS CALLES DE SEVILLA...

POR: LIONEL RODRIGUEZ

Recorrimos la bella ciudad española a pié, en autobús, en taxi y en barco, envueltos en el encanto de ayer y de hoy....

Mi esposa y yo salimos de Madrid en autobús y llegamos a Sevilla, dejamos los bultos en el Hotel y fuimos enseguida a recorrer la famosa ciudad donde el pasado y el presente se cruzan entre los recuerdos y realidades de culturas romanas, arabes, hispanas y...«modernas»...

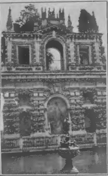
Por supuesto, la Catedral de la famosa Giralda atrajo nuestra atención, especialmente por sus vínculos con la historia de América, el Descubrimiento y tantos recuerdos que allí se conservan, entre el derroche de oro y piedras preciosas que adornan los altares y salones que, inevitablemente, nos llevan a pensar en los indios nativos y en la conquista.

De allí fuimos a la iglesia de la Virgen de la Macarena, más modesta pero muy visitada y donde, no se por qué, entre himnos religiosos me pareció que escuchaba las notas y gestos del baile popularizado por el dúo los del Río...

El «jacarandá» es un árbol típico sevillano, muy parecido a nuestro «framboyán», pero con flores de color lila, a cuya sombra caminamos por el Alcázar, la antigua Exposición Mundial y el Barrio Santa Cruz para terminar en un tablao gitano.(Les traje unas fotos del álbum familiar. Gracias por leerme).



Caminando por el Barrio Santa Cruz, siempre lleno de canciones y relatos de gitanos...



Un rincón en El Alcázar...



Iglesia de la Marcarena...



Frente a la catedral...

ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

Por ADELA OLIVA

UNION CITY TIENE UN NUEVO JEFE DE POLICIA

Con el ascenso a Jefe de la Policía de Union City, habida cuenta de las deficiencias en el ejercicio de sus funciones como Jefe de la policía, además de algunos escándalos de orden moral, Charles Pascale, que por varios años había ostentado el cargo de Jefe de la Policía de Union City, fue sustituido por un funcionario que resulta el reverso de su antecesor.

Es del dominio público que Paul J. Hanak, reciementemente designado para sustituir a Pascale, es un funcionario de acrisolada moral, muy educado por naturaleza y de grandes conocimientos, actualmente ejerce la abogacía desde sus oficinas privadas de la ciudad de Weehawken donde reside.

A la ceremonia de juramentación de su cargo asistieron los más respetados jefes de policía del Condado de Hudson, el Fiscal del Condado de Hudson, Carmen Messano y docenas de agentes de la policía que se sienten satisfechos de poder brindarle su apoyo a una persona de la calidad moral e intelectual del que ahora ocupa tan importante y responsable cargo.

Aunque el señor Hanak nunca se ha expresado públicamente ni señalado los muchos fallos de su antecesor, el nuevo jefe ha hecho notar el cambio tan notable que se advierte, entre el personal de ese cuerpo; ninguno oculta la satisfacción que representa el cambio de jefe, y por consiguiente estan seguros que todo será distinto a lo vivido, hasta el momento del retiro del ex-jefe.

Todo esto labora a favor de una nueva moral, mayor respeto y seguridad para ejercer sus cargos, cosa que redundará en beneficio de la ciudadanía.

Desde hace tiempo que la ciudad de Union City, de toda la vida respetuosa y de principios morales, se resentía del ambiente predominante en las calles de la ciudad, no importaba a que hora del día se realizaban robos, y atropellos. En fin, los vecinos de Union City esperamos vivir mejores días, más seguros y tranquilos.

HONORES Y RECONOCIMIENTOS A BOMBEROS DE WNY

El Departamento de Incendios de West New York, ha programado un acto de reconocimiento a miembros de ese cuerpo, en el cual se harán entregas de placas de reconocimiento por servicios prestados a la comunidad, en casos de incendios y otras emergencias. El acto tendrá lugar el 29 del presente mes, en el restaurant "Cafe Tivoli", del 533 Shaler Blvd. en Ridgefield, a las 7.00 p.m.

Los miembros del cuerpo que recibirán reconocimiento son: los bomberos: Mickey Bravich, Al Molinar, Frank Kirschner, Gerard Mc Keon, Doug Hoeppel y Lou Carrecio y los capitanes Ernie Boele, Carmen Occhipinti, Alex Banoff y Tony Cospito.

GRUPO DE ESCRITORES CONVOCAN

El Bayonne Writers' Group esta conduciendo su cuarta reunión anual de escritores del Garden State, todos los nuevos residentes del estado de New Jersey de 18 años o mayores son aceptados para competir.

Las competencias están basadas, en cuatro categorías como son: poesía, ensayo, cuentos cortos para niños. La cuota de inscripción en cada categoría es de $5.00.

Las planillas de inscripción están disponibles solicitándolas por escrito al BAYONNE WRITERS' GROUP dirigidas a P.O. Box 1634, Bayonne, NJ.

Las solicitudes deben ir acompañadas de check o money order, por la cantidad antes expresada, y dirigidas a B.W.G. Para mayor información llamar al 339-8492 & Girls Club.



SOCIEDAD HISPANA DE HONOR

JERSEY CITY.- En el Jersey City State College, la Asociación Hispana de Honor Sigma Delta Pi dió ingreso a varios estudiantes. Aqui vemos durante la iniciación, desde izquierda, a Mercedes Castillo y Katherine Wong, de Union City; Olga Núñez, de North Bergen; Nancy Medina, de Jersey City con el Profesor Dr Alberto Barugel. (FOTO JCSC)

SE OFRECEN SERVICIOS A RESIDENTES DE E.N.

North Hudson Community Action Corporation esta ofreciendo una amplia variedad de servicio social y de salud a residentes de East Newark, conjuntamente con el departamento local de Welfare y Human Services.

El programa facilitará personal bilingue en caso necesario, en el Departamento de Welfare, todos los jueves a residentes de la localidad.

Entre los servicios disponibles estan el de proporcionar empleo; proporcionar relaciones entre inquilinos y encargados de edificios, o dueños, una variedad de asistencias que incluye: asistencia de emergencia de alimentos en caso de crisis, consejería comprensiva sobre cuidados de salud, inmigración y naturalización; tratamientos para personas con uso de sustancias nocivas.

Informaciones sobre estos servicios llamando al: 420-3138.

WEST NEW YORK... CAMBIOS EN EL HORARIO DE LAS PARADAS

La ciudad de West New York, conjuntamente con The Joint Veterans Affairs Commitee, han llegado al acuerdo de celebrar la parada anual que conmemora el Memorial Day, el lunes 26 de mayo, comenzando el desfile a las 7.00 p.m.

El desfile partirá desde la calle 67 y Bergenline Ave., de esa ciudad.

Y... El Memorial High School de West New York tuvo su reunión con miembros de la facultad y estudiantes, recientemente con el objeto de levantar fondos para el Proyecto de Graduación, curso 1997, cediendo voluntariamente su tiempo de trabajo en el McDonald's de la calle 54th y Bergenline Ave. La mitad del promedio de utilidades irá al proyecto, el cual tendrá lugar en el acto de graduación, la tarde de ese día, se servirán bebidas sin el contenido de alcohol y comestibles.

A la reunión asistió el Alcalde de la ciudad, Albio Sires el Comisionado Sal Vega, el Director del Memorial High School, Timothy Schroedr; el propietario del restaurin McDonald, George Gutiérrez; el Manager de McDonald, Al Gomez; y el "Tiger" del Memorial High School.

CURSOS DE ADMINISTRACION DE NEGOCIOS EN HCCC

El Department of Continuing Education del Hudson County Community College, estará ofreciendo del 31 de mayo al 7 de junio un curso para personas interesadas en comenzar o expandir su propio negocio.

Este curso puede tomarse como parte de los requerimientos para obtener el Certificado del Small Business Administration, adiestrará entre otras cosas, métodos para simplificar la contaduría dentro del sistema de Book-Keeping (o teneduría de libros), además de otras asignaturas prácticas. La cuota para asistir a este curso es bastante módica $35, sin embargo la utilidad y provecho que puede resultar para personas con las referidas ambiciones y deseos de instalar su propio negocio son muchas.

CUIDADOS DEL MEDIOAMBIENTE EN LSP

Hudson County Community College, Department of Continuig Education, esta patrocinando un programa de conservación del medio ambiente en Liberty State Park.

Los 1,400 acres de espacios abiertos naturales que rodean al Interpretive Center, estarán funcionando desde horas tempranas de la mañana, para que aquellos madrugadores interesados en variedad de conocimientos de la naturaleza puedan disfrutarlos bajo la guía y consejería de Marvin Silber, miembro de New Jersey Audubon Society.

Después del receso y almuerzo, una experimentada naturalista, Diana Hewlett guiará a los participantes del programa para la exploración de los nidos y otros lugares de refugio de razas y variedades especiales.

Los asistentes interesados pueden traer a sus familias para un extraordinario programa al aire libre.

CLASES DE ARTE EN SUMMIT CENTER

El Centro de Artes Visuales de New Jersey, situado en el 68 Elm Street, está matriculando para cursos de verano de artes visuales. Los días y horarios para matricularse para el curso de verano van desde el 5 de mayo al 4 de junio.

Las clases comenzarán el 23 de junio hasta el 2 de agosto. Se aceptan solicitudes de matrículas por correo. Para más información llamar al teléfono **908-273-9121.**



PRESENTO LIBRO

UNION CITY.- El ex-preso político y médico Dr Alberto Fibla estuvo en New Jersey presentando su último libro, «Barbarie», en que narra el hundimiento del remolcador «13 de Marzo», donde decenas de hombres, mujeres y niños murieron asesinados por orden de Fidel Castro.

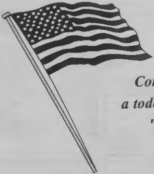
NORTH BERGEN TOWN

NICHOLAS J. SACCO
ALCALDE



Y los Comisionados:

THOMAS LIGGIO • LEO GATTONI
PETTER PEREZ • FRANK GARGIULO



....

Con orgullo recordamos a todos aquellos héroes en el "Día de los Caídos" Memorial Day

....



MUERTE DE UNA NIÑA RICA...

POR: LIONEL RODRIGUEZ

Yo no sé si la linda reina infantil de belleza JonBenet Ramsey, de 6 años de edad, fué asesinada por sus padres o por alguien de la familia.

Lo que sí sé es que los padres fueron a declarar ante la Policia de Boulder, Colorado, cuando lo estimaron conveniente, en el día, hora, lugar y condiciones que escogieron, casi cinco meses después que el cadáver de la niña apareció en el sótano de su casa. Seis horas duró la entrevista...

Los Ramsey son gente muy rica, con mucho dinero e influencias.

La pregunta es inevitable: ¿Hubiera tratado igual la Policia a los Ramsey si fuesen negros, hispanos y pobres?

José Martí escribió una poesia sobre la muerte de dos niños, uno era rico y otro pobre. La tituló «Los dos Principes». La recuerdo cada vez que hay noticias nuevas sobre la infeliz niña asesinada. ¡En qué forma tan diferente se tratan uno u otro caso!

Y hay algo que también sé: hay muchas más JonBenet que sufren y que pueden sufrir cuando sus padres y/o madres las obligan a participar de certámenes y programas que, en muchos casos, solo sirven al orgullo de ciertos padres enfermizos de ostentación y al enriquecimiento de promotores sin escrúpulos...

CONFERENCIA PERIODISTAS CNP

UNION CITY.- El Colegio de Periodistas CNP-NYNJ que preside el Profesor Antonio Acosta anuncia para este Sábado la conferencia titulada «Perfil de una Mujer» a cargo de la Dra Maria Luisa Guerrero.

La charla sera este Sábado 24 de Mayo a las 2.30 PM en el local del CNP en el # 117 calle 47 de Union City, informa la Dra Martha Pina, presidenta de la Comisión de Cultura.

El 21 de Junio el Dr Elio Alba Boffill hablará alli mismo sobre «El Periodismo».

Por otra parte, el CNP anuncia que el banquete de gala por el «Dia del Periodista» sera el 19 de Octubre en el «Meditarrenean Manor» de Newark y estara dedicado al Congresista Bob Menendez.

El CNP expresa su sentido pésame por el fallecimiento del periodista Cristóbal Baguer y del Sr Pedro Laserna, padre del estimado colega y activista Pablo Laserna. QEPD.

LAS MADRES DOMINICANAS

WEST NEW YORK.- El Desfile Dominicano del condado Hudson celebrará el «Dia de las Madres Dominicanas» el Domingo 25 de Mayo de 1 a 6 PM en «La Nueva Cabaña» del # 5207 Bergenline Avenue en WNY, con homenaje a Daisy Rosado, Margarita Amigo y Carmen Conill. Se servirá almuerzo y habrá un programa artístico. Para reservaciones y datos llamar al (201) 974-8862.

CASA DEL EMPRESARIO

NEWARK.- Según el Secretario estatal de Comercio, los negocios hispanos están prosperando en New Jersey.

Gualberto Medina dijo en el banquete de la Cámara de Comercio Hispana del condado Essex que «en los últimos años por lo menos 10,000 negocios latinos se han instalado en New Jersey y la mayoría de ellos son propiedad de inmigrantes».

Mike Rodriguez, presidente de la Cámara de Comercio, durante su discurso dijo que se hacen las gestiones para comprarle a la ciudad un edificio abandonado detrás del «School's Stadium» y transformarlo en «La Casa del Empresario», donde se prestarán servicios a pequeños y grandes negocios. Una colecta está en marcha para crear un fondo al respecto. El Concejal Luis Quintana dió su apoyo al proyecto.



BODA EN McDONALD'S

QUEENS.- Los jóvenes dominicanos Josefina Burdie, Asistente General en McDonald's de Corona, Queens y Rigoberto Vargas, mecánico instalador, cortan su bizcocho de bodas tras casarse en el McDonald's del Sr Albert Cuadra donde la novia trabaja. El Juez W. Rebolini ofirió y todos los empleados aplaudieron.

BECAS HACER DE McDONALD'S

Dueños/Operadores recaudan $200,000 para estudiantes Hispanos

Los dueños/operadores de McDonald's atraves de la área tri-estatal recaudaron $200,000 estableciendo una nueva marca, para entregar a 74 estudiantes por medio de las becas HACER (Compromiso Hispanoamericano con la Provisión de Recursos para la Educación). "Nuestra meta pur medio de HACER es ayudar a estudiantes destacados del área, alcanzar sus metas educativas", subrayó Roberto Madan, quien encabeza el programa HACER de McDonald's.

Los 74 ganadores de las becas HACER se reunieron para la entrega de becas que se realizó en el Meadowlands Stadium Club el domingo 4 de mayo, donde los estudiantes y sus familiares disfrutaron de un almuerzo y un partido de futbol en el estadio después de la celebración.

Desde su fundación por McDonald's y el Fondo Nacional de Becas a Hispanos en 1985, el programa HACER a otorgado #3,1 millones en becas a mas de 3,000 estudiantes de escuela superior en la nación. El programa incluye la entrega de $10,000 al Premio "Excelencia Pedagógica" otorgado a un estudiante hispano con deseos de especializarse en la educación. Además, se entregaron tres becas HACER de $5,000 (Valedictorian Awards) a los tres estudiantes con el puntaje académico mas alto de cada estado, Nueva York, Nueva Jersey y Connecticut.

FESTIVAL DE LA MARINA

ELIZABETH, NJ.- Durante el fin de semana del Dia de los Veteranos (del 24 al 26 de mayo) Elizabeth se vestirá de fiesta para recibir a miles de personas que acudirán al "Veteranos Memorial Waterfront Park" para participar en el tradicional "Festival de la Marina de Elizabeth".

En su sexto año de celebración a lo largo de la Marina de Elizabeth, en Front Street (entre Elizabeth Ave. y Livingston St.), el evento comenzará diariamente a las 1.00 p.m. con música continua en sus dos escenarios. Destacadas orquestas participarán en vivo, entre ellas Raulin Rosendo, Brenda K. Starr, Projecto Uno, Luis Damon, La Banda Gorda, Michael Stuart, D.L.G., La Banda Loca, Jerry Galante, Palo Nuevo, Sancocho, Banda Cachet, Victor Quezada y muchos mas.

LA TRIBUNA
☎ (201) 617-1360



Budweiser
KING OF BEERS
AT&T
I CAFE BUSTELO
ELIZABETH
Waterfront
LATIN
Festival
Brenda K. STARR
Raulin ROSENDO
Banda GORDA
Michael STUART
Formula UNO
SANCOCHO
Joseph PORTES
Frankie NEGRON
Victor QUEZADA
La OLA
Tony Minaya Y ORQUESTA
Manny y la GENERACION
Luis Segarra & DANCERS
D.L.G.
Luis DAMON
La Banda LOCA
Proyecto UNO
Palo NUEVO
Jerry GALANTE
Latin BOYS
Banda CACHET
Orquesta LA ROSA
La Otra BANDA
El ABISMO
July-July EL GQ
Lilian Ham Y ORQUESTA
May 24,25 & 26 1997
FRONT STREET & ELIZABETH AVE.
908 527-1110
Productions
mega 97.9
U.E.Z
Twin City
PEPSI
47

NORTH BERGEN SALUDO EL 20 DE MAYO

TEXTO Y FOTOS: LIONEL RODRIGUEZ

NORTH BERGEN.- El Alcalde Nicholas J. Sacco y los Comisionados de North Bergen izaron la bandera de Cuba y participaron de un sencillo acto dedicado al 20 de Mayo, aniversario de la Independencia de la república cubana.

Los Comisionados Peter Pérez, Frank Garguilo, Leo Gattoni, Thomas Liggio emitieron una declaración «con la esperanza de libertad para Cuba» y en el jardín frontal del City Hall, al atardecer, fué izada la bandera cubana junto a de los Estados Unidos, se escucharon las notas de los himnos nacionales y las simpáticas niñas Lily Muñiz y Jessica Mantecón bailaron danzas típicas la isla.

Emilio del Valle fué el maestro de ceremonias y participaron numerosas personalidades.



SALUDO A LA BANDERA
NORTH BERGEN.- El Alcalde Nicholas J. Sacco y el Comisionado Frank Garguilo durante el acto en que la bandera cubana fué izada en el City Hall.





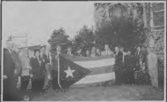
SALUDO A LA BANDERA
NORTH BERGEN.- El Alcalde Nicholas J. Sacco sostiene la bandera cubana rodeado por los Comisionados Peter Pérez y Frank Garguillo y activistas del exilio cubano, Brigada 2506, Coordinadora Internacional de Ex-Presos.etc.



Lily Muñiz hizo una simpática interpretación de la canción «El Manisero» de Moisés Simmons...



Jessica Mantecón, durante su aplaudida interpretación de la «Rumba» de Gloria Estefan...



MAS POLICIAS PARA UNION CITY

EXTO Y FOTOS LIONEL RODRIGUEZ

El Alcalde Bruce Walter y el Jefe Paul J Hanak presidieron la ceremonia en que seis nuevos policías juraron antes de unirse a la Academia. De ellos hay dos de origen cubano y dos de origen puertorriqueño incluyendo a una mujer

UNION CITY [illegible] mejorando la fuerza de Policía para servir al pueblo [illegible] Alcalde Bruce W[illegible] en la ceremonia en que seis futuros oficiales [illegible] tados

Como Maestro de Ceremonias fungió el Vice-Jefe Leonard Wolpert y tras invocación habló el Jefe de Policía, Paul J. Hanak dando la bienvenida a los [illegible]

[illegible] son Francesco DePinto Jr. Joseph J. Botti [illegible] del Alcalde R. Botti. Manuel [illegible] Melendez de padres puertorriqueños. Blanca Ramos Diaz nacida en Rio Piedras Puerto Rico. William Varona y Antonio F. Gomez, con padres [illegible] cubanos.

[illegible] sobre Biblia [illegible] por sus familiares inmediatos. [illegible] [illegible] la Academia [illegible]

[illegible] sido designadas por mí dijo orgulloso el Alcalde Bruce Walter



EL ALCALDE

Bruce Walter, Alcalde de Union City felicita a los nuevos agentes tras la ceremonia de juramentación.





NUEVOS POLICIAS

UNION CITY - Los nuevos policías juramentados son Francesco DePinto Jr. Joseph J. Botti, Manuel J. Melendez, Blanca Ramos Diaz, William Varona y Antonio F. Gomez



EN LA JURAMENTACION

Durante la instalación de los nuevos agentes, el Jefe Hanak, el Alcalde Walter, Comisionado Maldonado, Asambleista Roman

Paul J. Hanak

POLICIAS CONTENTOS CON NUEVO JEFE

[illegible]to y Fotos por Lionel Rodriguez

El pueblo confía en la alta calificación e historial del Jefe de Policía Paul J. Hanak, nombrado por el Alcalde Bruce Walter.

UNION CITY Paul Hanak es [illegible] Jefe de la Policía de Union City y ciertamente es muy distinto al anterior «Mi labor estará orientada más hacia las personas», [illegible] posesión

Su [illegible] recibida con agrado por los 18 [illegible] de la fuerza de la que [illegible] son hispanos y [illegible] mujeres

El Jefe Hanak tiene un historial verdaderamente notable, como profesional y como persona

Nació en Union City hace 53 años. Hizo estudios en la Escuela St Joseph, en la HS Saint Michael [illegible] Bachiller en Ciencias [illegible] St Peters se graduó de abogado en la Escuela de Leyes de Seton Hall

Paul J. Hanak ejerció como abogado en Weehawken (donde reside), fué profesor de [illegible] en St. Peters College y Jersey City State College y es un activista católico

Graduado con honores en la Academia de [illegible] Monmouth [illegible] más tarde recibió el grado de Teniente [illegible] ascendiendo hasta llegar a Vice Je[illegible] Recientemente el Alcalde Bruce Walter lo nombró Jefe de la Policía de Union City. Su toma de posesión fué una gran ceremonia

El Detective Ray McCool, presidente de la Asociación Benevolente de la Policía dijo «El Jefe Hanak es un ser humano accesible [illegible] estamos muy contentos»

El Jefe Hanak implantó inmediatamente una política «de puertas abiertas» y el estudio de programas nuevos. «Trataré de poner más policías a pie, en bicicleta y patrullas en los puntos más problemáticos de la ciudad con énfasis en problemas de la juventud [illegible] También [illegible] ampliación del programa «Safe Haven» para niños, quiero fundar la unidad [illegible] LA TRIBUNA [illegible] Hanak



EN PLENA BREGA

El Vice-Jefe Leonard Wolpert, izquierda, muestra nos documentos al Jefe Hanak



EL NUEVO JEFE

UNION CITY Abogado, profesor, con 26 años de experiencia en la fuerza, el nuevo Jefe de la Policía Paul J Hanak brega con varios planes



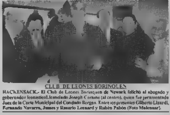
SALUDO LE LA TRIBUNA

UNION CITY Ruth Molenaar Editora de LA TRIBUNA felicita al Jefe Paul J Hanak, nombrado por el Alcalde Bruce Walter

FRATERNALES



Por José Dominguez



CLUB DE LEONES BORINQUEN

HACKENSACK.- El Club de Leones Borinquen de Newark felicitó al abogado y gobernador leonisticoLicenciado Joseph Cerame (al centro), quien fue juramentado Juez de la Corte Municipal del Condado Bergen. Entre los presentes Gilberto Lizardi, Fernando Navarro, James y Rosario Leonard y Rubén Pabón (Foto Molenaar).

GRAN LOGIA DE CUBA, ELECCIONES: El pasado mes de marzo, la Gran Logia de Cuba de Antiguos, libres y aceptados masones, efectuó su sesión anual de elecciones, en el cual compitieron tres candidaturas, que llevaban como candidatos a grandes maestros a los ilustres hermanos: Armando Basilio Barreto, Francisco Hernandez y Angel Garcia, unas 305 Logias estuvieron representadas en este magno evento, teniendo que llevarse a elecciones de balotaje (segunda vuelta) al no haber alcanzado ninguno de los candidatos del triunfo en la primera votación, siendo electos los siguientes hermanos

Gran Maestro Hno Armando Basilio Barreto, de la Logia "Guillermo F. Acosta" de La Habana

Diputado Gran Maestro E. Hno Eduardo M. Rodriguez, de la Logia "Alianza" de Santo Domingo, Las Villas.

Gran Primer Vigilante: Hno. Oscar Lopez de la Logia "Holguin" de Holguin.

Gran Segundo Vigilante: Hno. Mariano M. Diaz, de la Logia "Santi Spiritus. Las Villas.

Gran Secretario Hno Francisco Eymil, Logia "Padilla" de la Habana

Gran Secretario Adjunto Hno. Manuel Boloy, Logia "Regeneración" de Matanzas

Gran Tesorero: Hno Lazaro Pornayo, Logia "Luz De Oriente" de La Habana

Gran Tesorero Adjunto Hno Agustin Perera, Logia "Juan Caraballo" Caraballo

Gran Orador Hno [illegible] Sarratt. Logia "Hijos Victor Hugo" de Bolondron

Gran Maestro de Ceremonias: Hno Juan Plane, Logia Luz Occidente, Guanajay

Gran Maestro Ceremonia Adjunto: Hno. Alberto Padron, Logia "Iris" Placetas.

Gran Primer Diacono Hno Jorge Barbeito, Logia "Baracoa", Baracoa, Oriente

Gran Segundo Diacono, Hno. Isaias Vascocelos, Logia "Hijos Templo" Colon

Gran Hospitalario Hno Emilio Martinez Logia Paz y Concordia" Pinar Rio

Gran Orador Adjunto Hno Osmundo Cabrera, Logia "Redención" de Jaruco.

Gran Primer Experto. Hno. Diosdado Torres, Logia "Luz Candelaria", Candelaria

Gran Segundo Experto Hno. Manuel Gonzalez, Logia "Francisco Sanchez Curbello" de Cumanayagua, Las Villas.

Gran Guarda Templo: Hno. Lloyd Dickens, Logia Humildad" de Guantanamo.

Gran Porta Bandera: Hno. Orlando Mayola, Logia "Acacia" de Ciego de Avila.

Gran Porta Estandarte Hno. Elio Cuello, Logia "Jose Gonzalez Valdes" del Central Delicias, en Oriente

Gran Hospitalario Adjunto: Hno Jalill Jalili, Logia "Elia" De l Central Elia, Provincia de Camaguey

Esta directiva regira los destinos de la Gran Logia de Cuba en los años 1997 2000

BUSTO DE MARTI. Como cubanos debemos destacar la labor del comite por la reconstrucción de Busto a nuestro apostol Jose Marti, en el parque situado frente a Penn Station en Newark, a una labor de Lazaro Alvarez, Hugo Aragon, Roberto Prado y otros, que lograron el Aporte económico para la realizacion de esta obra de reconstrucción. En la culminación de esta obra se efectuaron diversos actos el domingo I *18 mayo

DR. EDUARDO HOFFMAN. Nuestro querido Hno Hilbert Hernandez nos facilito un casette con una entrevista realizada en Buenos Aires, Argentina, al Dr Eduardo Hoffman, abogado, escritor y mason argentino, quien siempre ha sido un defensor de la causa de la liberacion de Cuba. En dicha entrevista el Hno. Hoffman destaca la obligación de todo amante de la libertad cualquiera que sea su nacionalidad de defender la libertad del pueblo cubano, como el lo ha hecho siempre como cubano y como mason nuestra eterna gratitud a Hno. Hoffman

SR. PEDRO LASERNA: En los Valles de Newark, fallecio a los 94 años el Sr Pedro Laserna, padre de nuestros queridos Hnos Pablo y Lazaro Laserna, ejemplo de hombre trabajador y honesto, parte al eterno oriente un cubano mas, con la esperanza de que sus hijos vean nuevamente a una Cuba libre y soberana, nuestra condolencia a los Hnos Laserna y que descanse en paz.

EXCURSION A ATLANTIC CITY. El proximo domingo 25 la Benemerita Logia Esperanza, efectuará una excursion a Atlantic City los Hnos. familiares y amigos interesados en acompañarnos, favor llamar al Hno Armando Diaz a. 484-11 5

SEMANA CUBANA: El lunes dia 19 (aniversario de la caida del apostol en dos rios) frente al edificio de los tribunales en Newark se efectuo el izamiento de nuestra bandera, que permanecera por una semana En dicho acto se le entrego un reconocimiento por su labor patriotica a la Benemerita Logia Esperanza

HNO. JUAN J. GUTIERREZ. Nuestro querido Hno. Juan J Gutierrez miembro de la Benemerita Logia Esperanza estuvo hospitalizado unos dias, gracias a Dios ya se ha recuperado

HNO. ORLANDO GONZALEZ. Estuvo entre nosotros el pasado fin de semana el Hno. Orlando González, quien fuera gran secretario de la gran Logia de Cuba (1994-1997), invitado a sesión AJEF el pasado dia 18 saludamos a su esposa e hijo

NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

Por Rafael Ferrer Luque

CRISIS FAMILIAR-CRISIS DE CONCIENCIA

[illegible] el agrupar [illegible] personales. Pero la crisis que mas afecta a conciencia es la crisis familiar que se producen por una serie de factores que parten [illegible] sensibilidad. Es la pasión que acecha al hombre en su [illegible] y control instintivo. Se puede decir que Estados Unidos enseña, forma, conforma y deforma la personalidad. Para las mentes cultivadas, alecciona, experimenta, y las decepciones, o [illegible] aparecen para entrar en el [illegible]. Es natu[illegible] enemos [illegible] nacional [illegible] adas con [illegible].

[illegible] de familias enteras que al llegar se han mostrado [illegible] familias que [illegible] la suerte [illegible] país extraño [illegible] cambiaron su estructura familiar y anímica, para convertirse en grupos donde [illegible] de la mas elemental educación e incomprensión. Por peculiaridades humanas, por tonterías, por malos entendidos, o errores antaños han producido años de distanciamiento que ni la muerte ha podido cancelar. Han vivido a la greña entre [illegible] y reacciones violentas, desconociendo y desvalorizando la institución Familiar y por ende desconociendo su posición en la Sociedad Humana. Por que algunas familias superan a las crisis de la vida, en tanto que otras sucumben a miserias morales? [illegible] algo mas edificante que satisfaga el espíritu, que la convivencia entre familia y amistades? Si no les enseña amor a sus hijos, a la familia, la familia devendrá en conflictos, en soledad, y en odio. ¿De que vale la opulencia en [illegible] casa de sombras plutonicas? ¿Que valor tienen [illegible] si al primer equívoco con la vida, tomas el camino del desatino?

Estos entes con puñales dentro, estas personas que no saben perdonar u olvidar situaciones desagradables no podrán encontrar nunca la felicidad, desconociendo los cambios rigurosos de la vida. ¿que inspiran ¿que esperan? Si no con [illegible] desprecio? El fracaso de la humanidad reside [illegible] en las desigualdades de la conciencia, del sentimiento y del intelecto.

La familia es "Un todo y una parte del Todo". La familia no es una entidad estática, pues como un todo y como parte del todo continuamente se haya en un proceso de cambio al igual que sus contextos sociales. La familia como [illegible] organismo vivo pasa por diferentes etapas de desarrollo [illegible] constante cambio [illegible] el todo, al cosmico en las alturas busquemoslo aquí abajo en nuestra familia [illegible] todo el amor [illegible] que somos capaces si de verdad fuéramos [illegible] comprender [illegible] al ser humano, en sus diversas apariciones.

LA FAMILIA PEPE GONZALEZ

[illegible] a Pepe Gonzalez [illegible] a Anecia, su dulce [illegible] uno le parece extraño, increible, que uno conozca a otras personas recien llegado de España, después de [illegible] y de repente se vea colmado de atenciones, de [illegible] mismo cariño, la misma atención, y la misma lealtad de hace tantos años.

[illegible] por ventura [illegible] mujer [illegible] que no mantener esa [illegible] algunas personas. [illegible] sta pasado semana [illegible] Habíamos concertado ir a comer en casa de Pepe [illegible] fui. Mi mujer [illegible] Estaba la familia completa, y varios amigos. La familia de Pepe había [illegible] y Mery ya tiene cada una, dos niños. Todos éramos amigos. Por espacio de [illegible] horas [illegible] nos cantaron el Happy, nos partieron el "Kake", después de un [illegible]. Aquí en mi soledad, me pongo a pensar tantas cosas. Tantas cosas. Y llego a la conclusión que mi vida no ha sido una [illegible]. No tengo aquí a mi familia, pero tengo amigos, que [illegible] Pepe Gonzalez y familia veintidos años no es nada, es tan solo una eternidad de amistad y aprecio [illegible] y sincero que me llena el alma de profundo regocijo. Mi esposa y yo le enviamos a ti Pepe y a Anecia, nuestro corazón y nuestra gratitud, por este medio, publicamente, desde esta columna que me lo [illegible] Ruth y [illegible] Editora y Director. ¿acaso no es una ventaja ser periodista, tener una columna, y haber procedido toda una vida con honestidad y nobleza de espíritu? Gracias.

LA NIETA DE UN DESTACADO MASON

Su nombre es Melody Lenda Alvarez cumplio dos años de edad el dia [illegible] de este año. Sus padres Jose Lenda. Su madre Anna Alvarez Lenda. Y nieta de un destacado y muy querido hermano Antonio D. Alvarez, miembro de la Benemerita Logia Miguel Teurbe Tolon de West New York. Con este hermano somos amigos desde hace muchos años, tal vez mas de cuarenta años, en Santiago de Cuba, cuando estudiaba contabilidad. Ahora la Masonería nos une, y nos sentimos muy contentos de contar con tan buen amigo y hermano.

Por eso lo quiero destacar deseandole a su nietecita y sus hijos todo genero de felicidades que pronto a la linda Melody que es toda una melodía la veamos brincar de alegria.



[illegible] DEL [illegible] WAYNE, NJ [illegible] Leones [illegible] de Union ofreció homenaje a su ex-presidente y notable investigador biologo Dr Carlos Nevra Estens (derecha) a quien saludan [illegible] y su esposa del Desfile Peruano. FOTO JOSE DAVILA.

ESCUELA PS-3 EN RUINAS

JERSEY CITY [illegible] Senador Robert [illegible] y el Congresista Roberto Menendez visitaron la escuela pública PS-3 situada en el # 70 Bright Street para interesarse por su situación [illegible] pedirle al Presidente Clinton que [illegible] fondos para reparar el edificio e implantar tecnología de computadoras. La escuela de [illegible] alumnos usa tres "trailers" como aulas pues el edificio construido en [illegible] esta en pésimas condiciones: el techo tiene huecos, se filtra el agua ha dañado pisos y pintura. Padres y vecinos se quejan.

Obituarios

EPD

PEDRO LASERNA

Sentido deceso de quien fuera el estimado [illegible] Pedro Laserna, padre de compañero [illegible] Pablo Laserna al cual enviamos nuestro sincero pésame extensivo a toda su familia. EPD Pedro Laserna

EPD

CRISTOBAL BAGUER

La muerte del estimado amigo y periodista Cristóbal Baguer fue muy sentida. LA TRIBUNA envía su pesame a los familiares [illegible] comunidad. EPD Cristóbal Baguer

Comentarios

POR ADELA OLIVA

LA INAUGURACION DEL MONUMENTO AL PRESIDENTE FDR

En Washington un nuevo monumento nacional ocupa [illegible] de los presidentes [illegible] unidos. Washington [illegible] que [illegible] Roosevelt quien levantó a una nación [illegible] por los estragos de la Depresión económica, condujo a su país a la victoria en la sangrienta [illegible] mundial y estableció un sistema de seguro social que aun perdura.

Con palabras emotivas de admiración y respeto el Presidente Clinton se dirigió a la concurrencia: "Nosotros honramos al más grande presidente de este gran país de América".

El monumento al Presidente Roosevelt se levanta en una [illegible] en los márgenes del Río Potomac rodeado de hermosos cerezos [illegible].

Los cuatro espacios en que está dividido simbolizan los cuatro términos consecutivos en que ocupó la primera magistratura de la nación, cuyo [illegible] excepcional [illegible] edad o por enfermedad hace efectivo su cheque de Seguro Social cada vez que un banco [illegible] resultado de una bancarrota, cada vez que la Junta de Reserva Federal toma parte [illegible].

Bajo su dirección [illegible] estableció las regulaciones para las líneas aéreas, se estableció el seguro de desempleo, estableció las normas para resolver disputas entre obreros y empresarios.

[illegible] con cada gesto enérgico de su cabeza, con cada estallido de su risa" dijo el Presidente Clinton.

"Fue esa fe [illegible] extraordinaria potencia que le facilitó a él guiar a su país desde una silla de ruedas y desde esa silla de ruedas él levantó a un gran pueblo sobre sus pies para marchar otra vez hacia su destino".

CONGRESISTA ROBERT MENENDEZ EN PRO-CUBA

El pasado domingo 18 de mayo, 1997, el salón de actos de Pro-Cuba de Elizabeth, NJ convocó como es tradición en esta institución que dirige el Dr. Camilo Fernández para conmemorar la fecha del 20 de mayo de 1902 en la cual se constituyó Cuba como una República libre y soberana.

El orador de la noche fue el Honorable Robert Menendez, Miembro del Congreso de los Estados Unidos quien ofreció una brillante disertación sobre la fecha histórica que se conmemoraba.

El acto fue amenizado por un programa artístico musical. A continuación se procedió a dar posesión y juramentación de los nuevos miembros de la Junta Directiva de Pro-Cuba, electos en las recientes elecciones de esta institución. En el acto se entregaron los Premios Periodísticos "20 de mayo" instituidos por la Delegación NJ/NY del Colegio Nacional de Periodistas de Cuba (E).

REELEGIDO ODON BETANZOS DIRECTOR DE LA ACADEMIA NORTEAMERICANA DE LA LENGUA ESPAÑOLA

En elecciones celebradas recientemente fue reelegido para [illegible] director de la ACADEMIA NORTEAMERICANA DE LA LENGUA ESPAÑOLA, el Dr. Odón Betanzos Palacios. El honorable cargo asume la responsabilidad lingüística de [illegible] millones de hispanohablantes residentes en Estados Unidos. Esta Academia es correspondiente de la Real Academia Española y forma parte de la Asociación de Academias de la Lengua Española, a la que pertenecen veintidós Academias hispanas.

[illegible] Betanzos [illegible] Española [illegible] de Nueva York [illegible] profesor [illegible] Universidad de Nueva York.

La nutrida obra [illegible] entre los que se destacan "Santidad y Guerra" [illegible] poética de su obra "Hombre de Luz", [illegible] Universal", "Diosdado de lo Alto" novela, "Poemas de Hombre y las Desolaciones", su tesis doctoral versó sobre las experiencias vitales en la obra poética de Miguel Hernández.

FESTIVAL DE "THALIA" EN THOMSON HILL PARK

El Festival del Teatro Thalía, el tercero de estos eventos, resultó como los anteriores un evento digno de Thalia Spanish Theatre [illegible] celebrado en el apreste Thomson Hill Park, patrocinado por el New York State Council on The Arts, Queens Borough President Claire Shulman, Con Edison y The New York Times Company Foundation.

[illegible] 18 de mayo [illegible] melodías [illegible] de América [illegible] programa de música de Cámara de Latino América con el trío D'Rivera Tavares-Zinger. También presentó [illegible] de Zarzuelas, arias y dúos de las más famosas zarzuelas, en las voces de los más [illegible] sopranos, barítonos y coro.

Tango & Tango con el maestro de bandoneón Raúl Jaurena y su cuarteto, la cantante Marga Mitchell y los extraordinarios [illegible] Luis y Tania Bruna. Las funciones continuarán hasta el día 29 los jueves de 7 a 8 p.m.

LA DEL SOTO DEL PARRAL EN THALIA SPANISH THEATRE

El Teatro Thalía, [illegible] celebración de su [illegible] aniversario está presentando desde el 10 de mayo hasta el 29 del mismo mes la bellísima zarzuela LA DEL SOTO DEL PARRAL, música de Soutullo y Vert, libreto de Carreño y Fernández de Sevilla con un reparto estelarísimo que incluye a Ana Gloria Vásquez, Noel Ramírez, Bernardo Villalobos, Lizette Amado, Fermín Suárez y Juan Villarreal, Jorge Ros y un nutrido coro.

La acción de La Del Soto [illegible] se desarrolla en una finca segoviana de mediados del Siglo XIX con una trama de mucha acción y dramatismo, donde no faltan las escenas divertidas, llenas de sabor popular y la pareja cómica interpretando a los personajes Catalina y Damián.

Las funciones son los sábados a las 8:00 p.m. y los domingos a las 4:00 p.m. Y a partir del 2 de mayo Thalía estará presentando, los viernes a las 8 p.m., hasta el 27 de junio, TANGO Y TANGO con Luis y Tania Bruna.

PLAINFIELD,NJ - La Galería SWAIN presenta hasta el 7 de Junio la exposición del pintor cubano Enrique Flores Galbis, residente en Queens, donde prevalece el tema de su país, como en [illegible] óleo titulado «Hombre a Caballo» y otros más o menos punzantes. La galería está en el # 703 Watchung Avenue, Plainfield, teléfono (908) 756-1707

BANQUETE DE LOS KIWANIS

WEEHAWKEN - El Club Kiwanis Latino del Mid-Hudson celebrará una cena de gala con chaqueta blanca el 20 de Junio de 7 a 12 PM en «Arthur Landing» de Weehawken y el 22 de Junio una «super gran fiesta en la marina», según informantes.



La foto muestra el reparto artístico para la zarzuela **LA DEL SOTO DEL PARRAL. En el centro el tenor Bernardo Villalobos, la soprano Ana Gloria Vazquez y el barítono Noel Ramírez (Foto Anthony Ruiz).**

CENTRO CULTURAL CUBANO

Acaba de constituirse oficialmente en Nueva York el nuevo Centro Cultural Cubano, Inc., organización sin fines de lucro, fundada por exiliados cubanos para preservar, desarrollar y difundir la cultura cubana y cubana-americana en los Estados Unidos. El Centro Cultural Cubano, en su primera etapa, funcionó con gran éxito desde 1977 hasta 1980 en su [illegible] y la 10ma Ave. en Manhattan. Allí se presentó teatro, danza, exhibiciones de artes plásticas, conferencias literarias, encuentros de poetas y recitales de canciones. En su asamblea constitutiva [illegible] como Presidente el conocido dramaturgo, cineasta y publicitario Iván Acosta, como vice-presidente el poeta y profesor Dr. Julio Hernández Miyares y el también profesor, pedagogo y [illegible] José Prince.

Entre las actividades a desplegar por el Centro Cultural Cubano se cuentan las siguientes:

1.- Divulgar mediante la organización de conferencias, seminarios, exhibiciones, conciertos, publicaciones y otros medios de difusión el más genuino legado cultural cubano.

2.- Estimular la creación artística e intelectual mediante la promoción de actividades culturales, certámenes, premios y becas.

3.- Alentar y fomentar los estudios e investigaciones [illegible] múltiples facetas de la cultura.

4.- Elaborar un inventario de las creaciones artísticas, literarias e intelectuales de la nación cubana, principalmente en el destierro, para las generaciones venideras y [illegible] cultura de Cuba.

5.- Servir de centro de información y referencia para todos los interesados en los [illegible] cultura cubana.

6.- [illegible] las violaciones y persecuciones [illegible] ejercicio de la libertad intelectual y los derechos humanos de los escritores y artistas cubanos.

7.- Apoyar la disidencia cultural en Cuba contra todo régimen que inhiba y/o reprima la libre expresión de la cultura.

8.- Atraer toda posible ayuda económica fidedigna, individual o corporativa, para lograr los objetivos mencionados.

Centro Cultural Cubano Times Sq. Station P.O.Box 2608, NYC NY 10036. Teléfono 718-478-7176.

ARTE & ESPECTACULOS

PREMIAN JOVENES TALENTOS LATINOS

POR LIONEL RODRIGUEZ

NEWARK.- Cator...

seleccionados entre 300 aspirantes durante varias funciones en d vcsas categorías de edades

ganadores fueron Rosita Rodríguez de 5 años de edad, de Palisades Park pianista Jen...

Jennifer Jiménez, 6 de Paterson, Rene Martínez 13 Union City Kathlee... ...sey City y Arlene Ng, ...



CANTANTE CAMPEON
...oto René Martínez, de 13 años, vecino de ...ganó el título de «Campeón Teen ... Youth Showcase



FUTURAS ESTRELLAS
NEWARK.- Elizabeth Chest... productor de «Imágenes» con ... de los ganadores: Kathleen De Luna 12, de Newark, Vanessa Moreno, ... Jennifer Jiménez, 6, Paterson, Arlene Ng, 11, North Bergen ...



RUMBO AL ESTRELLATO
... Jimenez, 17, Newark; Chip Parham, 17, Millburn ... West New York sonríen junto a los Directores

CERRARON NOTICIERO X 620 AM

NEW YORK.- La familia Alarcón, propietaria de la cadena de emisoras SBS cerró el servicio de noticias diarias de NOTI X 620-AM y ocupa el ...

... música». Sin embargo, varias firmas disqueras y promotores se quejan por la supresión de sus producciones ...

PARADA PERUANA

PATERSON.- Abiertas inscripciones para candidatas a Reina de la Parada Peruana. Las aspirantes deben ser peruanas o hijas de ... tener entre 16 y 23 años ... llamar al Coordinador ... (201) 472-5543



ESTRELLAS NACIENTES
Izquierda, Willie Sánchez, creador y productor del Show Juvenil Hispano con los ganadores en interpretación musical Steven ... Fairview; Rosita Rodríguez, 15, Palisades Park; Jennifer Romero, 13, Lafayette; Tara Villanueva, 12, Stratford; Michael Uribe, 14, North Bergen y los directores Elizabeth y Jeff, de «Imágenes»



Luces de Estrellas
DESDE MIAMI, FLORIDA
MORAN MARIÑO

EL ORGULLO DOMINICANO

[illegible] María Mo[illegible] [illegible] era mujer intuitiva, senc[illegible]a, alegre, muy segura de sí [illegible] el mundo [illegible]

M[illegible] nació en Barahona, un pequeño [illegible] dominicana [illegible] viajo a [illegible] María Montes, que se iniciara por iniciativa de la [illegible] su citada biografía [illegible] ella misma se creó, de una infancia dorada y una [illegible] no cesaba de afirmarse, se casó con un banquero irlandés mucho mayor que ella" dijo Vicens.

[illegible] Puerto Rico y Cuba, con este luego decidió dedicarse y triunfar en el cine, su verdadera pasión desde pequeña. A los 27 años se [illegible] su carrera en Hollywood. Su carrera fue fulgurante y [illegible] Nueve años [illegible] películas muy comerciales, se [illegible] "Tanger" "Sudan", "Noches de Arabia" etc., tuvo mucho éxito popular [illegible] María Montes se casó con el actor francés Jean Pierre Aumont y años después viajó a [illegible] sus mejores papeles [illegible] en especial "El ladrón de Venecia", rodada en Italia en 1950 bajo la batuta de John Brahm, y sobre todo "Pasiones prohibidas" filmada también en 1950 [illegible] Pierre [illegible] María M[illegible]

ESTELITA SANTALO, DIFICIL DE IMITAR

Resulta muy difícil en unas apretadas líneas, tratar de hablar ampliamente de la diva cubana Estelita Santalo. Trataremos. Nació en La Habana un 8 de abril de este siglo. Su trayectoria artística es [illegible] bajo los reconocidos músicos ha cantado, tales c[illegible] Tropicana, Carni Hall, Carnegie Hall. Fue aplaudida [illegible] Puerto Rico, Miami, Guatemala, Venezuela, San Petersburgo, España. Tiene infinidades de placas y [illegible] comprados, como otras figuras del arte. Ganó el premio P.A.P.A. por la "Traviata", el premio Juan J. Ramos, el trofeo Catha [illegible] el paseo de los artistas de Hialeah. Estelita Santalo es bella por dentro y por fuera. La tenemos como la hermana que el destino nos negó. [illegible] su hermana Carmen, por buenas, cariñosas y por [illegible]

SERGIO G. MARRUZ

[illegible] Habana, Cuba. En la Escuela Nacional [illegible] arreglos [illegible] para [illegible] The English Only Restaurant, que le [illegible] críticas y fue premiado con el trofeo de [illegible] Español" con su comercial "Dr. I Sale" [illegible] New York City. Un hombre dedicado a la música.

REGOCIJO

[illegible] gran parte de los [illegible] de Miami hay gran [illegible] alegría que Albita Rodríguez [illegible] asesino Fidel Castro. Y de [illegible] cos de Albita siguen muriéndose de sueño en las [illegible] vender.



Ellos son el actor Jose Luis Santander que nació un 8 de abril en Colorado, Estados Unidos y su esposa Marjorie. A Santander lo vimos en "Lazos de Amor" y ahora está en "Te Dejare de Amar". Este joven americano ha triunfado en Venezuela y ahora está subiendo como la espuma en Mexico.

ALARCON DIO DINERO A SERRANO

MIAMI. Primero dijo que no, pero al final Raúl Alarcón admitió que [illegible] New York [illegible] campaña [illegible] José [illegible] habia hecho un favor. »



ENRIQUE J. PEREZ, Director Internacional de Anuncios de Editorial Televisa



MADELIN BOSAKEWICH, Directora de Anuncios de Televisa en Estados Unidos.

GRAFICAS DE LA COMUNIDAD



LA COMUNION DE NATASHA

UNION CITY.- La linda Natasha Fernández Molenaar tomó la Primera Comunión en la Iglesia San Agustín. Ella es la hija de nuestra Editora Ruth Molenaar y el cantante Luis Manuel. Familiares y amiguitos asistieron a la ceremonia, que fué seguida por una fiesta en el hogar de Natasha. ¡Felicidades!.



PREMIO A CARLOS NEIRA

El estimado periodista Carlos Neira, Director del colega "El Expreso" recibió trofeo por su magnifica labor en la comunidad, durante la entrega de premios "Ariel" y "Rodo". Hace la entrega la Licenciada, Roxana Cedeño. La Tribuna felicita al amigo Neira.



DOBLE FELICITACION

NEW YORK.- Los distinguidos esposos Licenciado Telesforo y Rafaela del Valle celebraron en fecha reciente sus «Bodas de Rubí», 40 años de matrimonio y el cumpleaños de ella, recibiendo muchas felicitaciones.(FOTO CONCHITA RUIZ).



CICLISMO HUMANITARIO

HACKENSACK.- El «Club 200» patrocinó su anual Tour de Bicicleta y Caminata pro-fondos de ayuda a los bomberos del condado Bergen caidos cumpliendo su deber. En la humanitaria tarea vemos a John Migliaccio, Marlene C. Bauer, Anthony Dell'Aquila, Brian Martinotti, John Rinaldi y Walter Paul. Para detalles llamar al (201) 488-1045.



ELECCION DE PERIODISTAS

MIAMI.- El Colegio Nacional de Periodistas CNP en el Exilio realizó elecciones. El nuevo presidente es (segundo desde izquierda) el colega Luis Felipe Marsans, a quien felicitan periodistas y amigos.

MORILLA SE CASA

WESTNEWYORK.- El activista cívico y escritor Pablo V. Morilla Jr contraerá matrimonio con la estimada Gladys Madrid y lo celebrarán el Sábado 7 de Junio con recepcion, brindis y música en el restaurant del 6153 Bergenline Avenue (por invitación). LA TRIBUNA felicita a los contrayentes.



DIA DE NACIONES UNIDAS

NEWARK.- La Oficina del Alcalde Sharpe James celebró el «Dia de las Naciones Unidas» dedicado a la unidad de todas las comunidades, ocasión en que vemos a la Vice-Alcaldesa Ramonita Santiago con M.C. Alexander, izquierda, presidente del capitulo local ONU y Stephen M. Lesce, del Comité UNICEF (FOTO WILLIAM RAMOS)



TRABAJANDO

UNION CITY.- Durante un encuentro en plena labor, desde izquierda, Lenny Calvo, de la Agencia de Desarrollo local; Ruth Molenaar, Editora de LA TRIBUNA y el Jefe de Policía, Paul J. Hanak (FOTO LIONEL RODRIGUEZ)



REVOLUCION DE MAYO

La comunidad argentina celebra con diversos actos el 187 aniversario de la Revolución de Mayo y esta vez con la presencia en New York y New Jersey del Vicepresidente del país, Dr Carlos Ruckauf.

Habrá ofrendas florales en el monumento a San Martín y misa en la Catedral de San Patricio. Aquí en LA TRIBUNA felicitamos a los argentinos.

MARTHA L. PINA, PH.D.
Private Counseling

Drogas — *Alcoholismo*
Problemas Sicológicos
Ingles & Español

"Solo por cita"

(908) 354-0671

MASSAGE & BODYWORK THERAPY

Jack Gomes, C.M.T.

908-855-7984
Beep. 908-760-2699

HUDSON PHYSICAL THERAPY

SOBRE 40 AÑOS
Especialistas en Rehabilitación Artritica

- Lesiones Ortopedicas
- Control de Dolor de Espalda
- Lesiones de Deportes, Terapia Ocupacional
- Endurecimiento por Trabajo
- Rehabilitación de Rodillas y Manos
- Accidentes
- Trauma
- Rehabilitación Industrial
- Capacidad Funcional

Proveyendo cuidado de Fisioterapia de calidad especialistas en Fisioterapia de alta tecnologia
ADMINISTRADA POR PERSONAL TOTALMENTE LICENCIADO
48th & Broadway
UNION CITY
271-0800

Jersey City	Hackensack	Fair Law
792-2582	342-1404	703-8820

1-800-450-REHAB
Se habla español
Medicare • Automovil • Compensación Laboral • Hmos's aceptamos Seguros Médicos

---

ADVANCED DENTAL CARE
Dr. Robert A. Scherrer
General Dentistry

TMJ Oral Facial Pain Therapy

(201) 869-5151
Fax (201) 869-7103

9014 Kennedy Blvd.
North Bergen, NJ 07047

Magic Touch *Rochy 201-902-9189*

Combination Massage
Shiatsu • Reflexology • Accupressure

CLASIFICADOS

SE VENDE

BICICLETA PEUGEOT
10 Cambios; llamar al:

201-617-1360 día
201-485-9421 noche

LUIS ALBERTO ROSAENZ

FOTÓGRAFO PROFESIONAL
FOTÓGRAFO DE PRENSA

201-902-9184

PA SYSTEMS
SOUND REINFORCEMENT
& ENGINEERING

PROFESSIONAL DISC-JOCKEYS

PROFESSIONAL SOUND SYSTEMS

KENNETH MARTINEZ

(201) 773-9630
Fax (201) 614-8263

New Renovated
One Bedroom Apts.

Rent for only $600 a month
plus all utilities;
1½ month security
Parking space available next door, car $60, van 4X4 $70.

For Information:
514-4TH ST. UNION CITY
or
Call 201-547-9209 Beeper

AIRLINE JFK AIRPORT
PASSENGER SERVICE REPS
BILINGUAL ENGLISH
WITH ITALIAN

INT'L GROUND HANDLING CO SEEKS BRIGHT RESPONSIBLE BILINGUAL INDIVIDUALS WITH EXCELLENT CUSTOMER SERVICE SKILLS.

ALL POSITIONS & AN ASSORTMENT OF WORK SCHEDULES ARE AVAILABLE. WE OFFER $7.50/HR TO START, COMMENSURATE WITH EXPERIENCE.
MUST HAVE 10 YRS VERIFIABLE WORK HISTORY (1987-1997) TO QUALIFY.

APPLY IN PERSON:
MON-TUES-WED, 9 AM-5 PM
DYNAIR SERVICES, INC.
JFK INT'L AIRPORT, JAMAICA, NY
TERMINAL 4W (BLUE) GATES 33-34
EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER M/F/D/V

Super Sale

TRAILER HOME
BAYONNE, N.J.

2 Bedroom; Kitchen, Diningroom, Livingroom. A/C, Washer & Dryer, 8"X10" shed, parking space for 2 cars. $ 8,000 for information:

(201) 698-5517

GRAN OPORTUNIDAD DE NEGOCIO
SE VENDE

ALBERTO'S CAFE
RESTAURANT & CAFETERÍA

301 ELIZABETH AVE. • ELIZABETH, NJ
PARA MAS INFORMACIÓN PREGUNTAR POR ALBERTO

SE VENDE

"LA CEIBA RESTAURANT"

727-24ST. • UNION CITY, NJ 07087
TEL. 201-392-9403
SR. JOSE MARTINEZ

SE VENDE

EN SANTODOMINGO, REPUBLICA DOMINICANA

3 Solares, uno al lado del otro, con 4,036 metros cuadrados, cada uno, a 15 minutos del Centro. Con frente, los 3 a la Carretera Mella y por detras la Circunvalación. Cerca de urbanizaciones y comercios.

Para Información llamar a Margot o Soraya
(201) 617-1360

EARN MONEY
READING BOOKS!

$30,000/YR INCOME POTENTIAL
DETAILS 1-800-513-4343 EXT. Y-2928

...TECH INC.
ERNESTO RODRIGUEZ • COMPUTER SPECIALIST

- REPARACIÓN Y DIAGNÓSTICO EN COMPUTADORAS IBM Y COMPATIBLES CON DICHA MARCA
- INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO
- PROGRAMAS: WINDOW 95 - DOS - UNIX - NOVEL

534 42nd ST • UNION CITY, NJ 07087
TEL.: (201) 974-1912 • BEEP: (201) 846-1409

TRES OPINIONES Y UN MISMO TEMA

SOBRE LA INDEPENDENCIA DE CUBA...

POR: LIONEL RODRIGUEZ



El 20 de Mayo de 1902 Cuba se convirtió en una República independiente, después que su pueblo protagonizó una guerra de liberación sangrienta y devastadora que, sin embargo, culminó con una transición pacífica entre españoles y cubanos.

Todos saben (aunque algunos lacayos lo nieguen) que los Estados Unidos intervinieron en Cuba a última hora para quitarle la victoria al Ejército Libertador e imponer su propio presidente y, de paso, quedarse con los restos del imperio español.

La república nació mediatizada y así sobrevivió por un tiempo. Con altas y bajas, el país siguió su avance político, económico y social. En la década del 50 estaba acercándose a su verdadera independencia y lograba éxitos en medicina, deportes, educación, agricultura, transportes, minería, etc. (En Cuba había escuelas y hospitales gratis dos siglos antes de que Fidel Castro naciera...)

Cuba no era, de ningún modo, el prostíbulo o garito que los comunistas y sus secuaces mencionan por canallas o ignorantes.

Cuba no era, de ningún modo, el «paraíso» que los de la extrema derecha pretenden hacer creer a quienes nada saben de la lucha social.

A pesar de todo, Cuba avanzaba. Desgracidamente, los cuarteles se sublevaron el 10 de Marzo de 1952 y una dictadura de derecha interrumpió el camino democrático de la república. El crimen y el robo volvieron a tomar el trono. La revolución se hizo justa y necesaria. Cierta madrugada, el dictador huyó con sus maletas llenas de oro, dejando por detrás a su gente.

Los cuarteles, con pocas excepciones, se rindieron en masa, sin disparar un tiro. Muchos soldados pagaron con sangre o cárcel la fuga de su «idolo».

La revolución, que NO era comunista, se hizo cargo del poder absoluto, gracias a múltiples factores. Prueba irrefutable de que la revolución jamás fué comunista es el hecho de que casi todos sus fundadores y casi todos los miembros del primer gobierno fueron encarcelados, fusilados, exilados, anulados.

El Partido Comunista cubano siempre se opuso a lo que llamaba «revolución burguesa» y supo maniobrar adulando al nuevo dictador.

El dictador de izquierda agigantó el crimen, el robo, la corrupción, la opresión, el hambre, la mentira, la discriminación racial y económica. El país fué destruido, atrasado, prostituido. Castro implantó la peor dictadura que ha conocido América.

Los gobernantes anteriores estaban más o menos influenciados por el "imperialismo yanqui". Pero Fidel Castro se desnudó él mismo en la cama del imperialismo soviético. Castro transformó a Cuba en una repugnante colonia de Moscú. Quienes hablan o escriben sobre el "anti-imperialismo" de Castro son algunos ignorantes y muchos canallas.

Durante los últimos 45 años, Cuba ha estado sin elecciones libres, sin democracia y sin independencia bajo dos dictadores, uno de derecha y otro de izquierda. Hoy, muchos izquierdistas y derechistas de allá y de aquí estorban soluciones y apuntalan al tirano.

La supervivencia del espantoso régimen de Fidel Castro en Cuba requiere un análisis mucho mayor de este espacio. Por hoy, queremos resumir a sí su prolongado poder:

1. Castro gobierna porque el pueblo en la isla no se subleva y porque los Estados Unidos no permiten que aquí conspiren para derrocarlo.

2. Muchos cubanos se enfrentaron al dictador hasta más o menos 1965. Después, con algunas excepciones, los cubanos de allá y de aquí prefieren acomodarse, esperar o aislarse y en ciertos casos, hacer negocios con la causa de la liberación...

3. Castro sigue en Cuba porque todos los gobiernos demócratas y republicanos de Estados Unidos lo han protegido de una u otra manera.

4. El bloqueo es mentira. Nunca existió, no existe. El bloqueo es usado aquí por politiqueros y allá por Castro para "explicar" sus fracasos.

El camino de la independencia de Cuba está lleno de nuestros muertos que, alzando los brazos, aún reclama la bandera solitaria...

¡Descansen en paz las víctimas
de los politiqueros, dictadores, izquierdistas,
derechistas y de todos sus cómplices!.

¿POR QUE?

Por: Donato J. Pérez

En Cuba el 1º de enero de 1959, una mal llamada Revolución se apoderó del Gobierno, el 90% de la población salió a las calles a aplaudir, abrazar y besar a los triunfantes.

Los no simpatizantes éramos minoría y no tuvimos otra alternativa que permanecer callados y del todo desapercibidos. No podíamos protestar, entonces

Los barbáricos métodos que utilizaron aquellos revolucionarios para escalar el poder fueron inhumanos; entre otros: terrorismo, sabotajes, vandalismos, asesinatos, mentiras, engaños, coaciones para evitar alergría entre el pueblo común y corriente. Asimismo, se intimidaba a la ciudadanía con acciones encaminadas a evitar la celebración de la Noche Buena y demas fiestas; e igual política era conservada con el fin de evitar la asistencia a carnavales y verbenas.

En el asalto al Cuartel Moncada asesinaron a enfermos y heridos. Nadie protestó. ¿Por qué...? Muy al contrario, eran completamente respaldados todos esos actos de salvajismo.

En la dictadura anterior que era nacionalista y constructiva, a los revolucionarios no les importaban en absoluto todas las personas que morían por causa de bombas, ni los daños que les causaban a los empleados del servicio postal con los paquetes de fósforo vivo. Nadie protestaba. ¿Por qué...? Aplaudían semejantes actos como el asesinato de Blanco Rico en un cabaret. Sino informó al pueblo, por medio de los noticieros, quienes eran y a qué venían. Tristemente, el odio y las frustraciones pudieron más que la razón.

Inmediatamente tomaron el control militar y policial. Su primer Jefe de la Policía fue un vulgar delincuente, y el Jefe del Ejército, un cuatrero. Nadie protestó. ¿Por qué...?

A los pocos días empezaron los Juicios Populares, y por supuesto, el paredón de fusilamiento. Lejos de protestar muchas personas que trataban de recordar qué policía, o qué batistiano, les había hecho una mueca, para denunciarlo sin pérdida de tiempo.

Después vino la intervención de todo: Industrias, comercios, centros de salud y de enseñanza, transportes, prensa, consultas privadas, oficinas de profesionales... ¡hasta los sillones de limpiar el calzado! Nadie protestó. ¿Por qué...? Inclusive fue intervenida la revista "Bohemia", que tantas mentiras había publicado para que los barbudos llegaran a tomar el poder.

La llamada revolución se nutrió de todo. Necesitaban crecer aquellos revolucionarios, por lo que no mostraron el menor escrúpulo en aceptar a los oportunistas, envidiosos, traidores, aprovechados y arribistas. Después, al ya verse fuertes, iban eliminando a los sujetos indeseables, los cuales, a su vez, se convertían en contrarios y comentaban con gran amargura: ¡Castro nos traicionó!

Verdaderamente, Cuba no precisaba una revolución de ese tipo, sino un cambio democrático. Se conocía perfectamente quienes eran los rebeldes y la ideología que los alentaba a destruir todo lo logrado en los anteriores 56 años. Pudo más la envidia, muchos fueron los que ayudaron a destruir la Patria nuestra, que, no obstante todos los errores y los defectos del pasado, nos habíamos situado a la altura de un país próspero, con buenas leyes sociales y oportunidades para todos. Es innegable, desde luego, que hubo excepciones de privilegios y abusos sociales. Esa Revolución nos ha privado de libertad, inclusive ha llegado al extremo de robarnos hasta los patriotas, poniendo a otros en sus lugares. Ahora, a pagar justos por pecadores. El daño ya está hecho. Con fe y valor nuestra Cuba volverá a reir como antes, tan pronto se hayan restablecido los bién ansiadas, Libertad y Democracia.

CUBA Y CHILE

Por: JOSE DOMINGUEZ

Tocando solamente el resultado económico, sin entrar en el aspecto moral, social, político, humano, podemos valorar los resultados de la transformación y el impacto económico, que han tenido efecto en Cuba y Chile, pero a la inversa, en Cuba de una economía floreciente antes de 1959 con el capitalismo a una economía en ruina con el comunismo, mientras que en Chile de una economía en ruina durante el gobierno de Salvador Allende, al cambio positivo a una economía floreciente iniciada por el General Augusto Pinochet, y que se ha mantenido como la mas prospera de América Latina.

Hasta 1959, desde su independencia en 1902, Cuba avanzo en todos los niveles, pero que cada 4 años el pueblo tenía la oportunidad del cambio, hasta colocarnos a la cabeza en América Latina, en el aspecto económico, 1 automovil por cada 27 habitantes, 1 radio por cada 5 habitantes, 1 televisor por cada 20 habitantes, 160 estaciones de radio, 23 estaciones trasmisoras de televisión, primer país de América Latina y España en tener televisión en colores. En 1958 Cuba fue el primer comprador de Estados Unidos en América Latina, el peso cubano estaba a la par del dólar, de los 161 ingenios azucareros, 121 eran propiedad de cubanos, la producción industrial per-capita era la mejor y mayor de América Latina, La Habana nuestra capital estaba a la altura en todos los ordenes que cualquier capital de Europa, Estados Unidos o Canada.

Al tomar el poder Fidel Castro y su comunismo, nuestro país ha sufrido un retroceso considerable, que todos conocemos, y que sitúa a nuestro país en uno de los mas pobres de América y del mundo, tan solo señalamos que nuestra moneda que un día estuvo a la par del dólar, hoy no tiene ningún valor en el mercado financiero internacional y la libreta de racionamiento, donde antes había abundancia de alimentos, sigue vigente y cada vez con mas racionamientos. Ha sido el precio del cambio del capitalismo al comunismo, en que resumiendo se ha perdido, lo mas preciado por el hombre: La Libertad y la Democracia.

En Chile el cambio a la inversa, al asumir el poder Salvador Allende, de una economía estable y en progreso, vino la nacionalización, el control del estado sobre los medios de producción, en poco tiempo los precios al consumidor subieron un 900 por ciento, se redujo considerablemente la producción y por tanto bajaron las exportaciones, el gobierno de Allende condujo la economía de Chile a una situación insostenible y de ruina, lo que trajo el Golpe Militar y el poder de los militares encabezado por el General Augusto Pinochet.

El gobierno militar cedio la administración de la economía de Chile, a un grupo de jovenes economistas de Estados Unidos, en su mayoría procedentes de la universidad de Chicago, se redujeron los aranceles, simplifico los reglamentos para las empresas, alento la exportación, se devolvieron las empresas nacionalizadas por Salvador Allende a sus antiguos dueños, se abrio el país a las inversiones extranjeras, se redujeron los aranceles, como resultado de esta nueva política econonómica, el país recobro la confianza en el mercado mundial, se multiplicaron las inversiones extranjeras, se elevaron considerablemente las exportaciones, entre 1980 y 1988, se crearon 1,000,000 empleos.

Como ejemplo del estímulo a la produccion las exportaciones del Vino Chileno que en época de Allende apenas fue de $16,000,000.00, durante el gobierno del General Pinochet se elevaron a $200,000,000.00.

En 1980, a los trabajadores se les dio un plazo de cinco años para que eligieran entre seguir con el viejo sistema de retiros controlado por el Estado, o cotizar 10% de sus salarios para cajas de retiros, administradas por organismos privados, esos organismos privados invierten los fondos de retiro en planes economicos dentro del país, en esos momentos el 80% de los trabajadores, se ha inscrito en el sistema privado de retiros, y sus fondos se han aumentado por las inversiones, teniendo mas garantía que el retiro estatal.

Chile es hoy, gracias al cambio positivo, del comunismo al capitalismo, el país mas estable económicamente de América Latina, y su próxima inclusión en el tratado de Libre Comercio de América del Norte (Estados Unidos, Canada y México) esta asegurado, Hernan Buchi, Economista Graduado en la Universidad de Columbia de New York, fue el Ministro de Economía, durante el gobierno del General Augusto Pinochet.

Mientras que Cuba que paso de una economía de libre empresa hasta 1958 que la situó a la cabeza de América Latina, después de 1959 que se le impuso una economía controlada por el Estado (comunista), ha pasado a ser uno de los países mas pobres de nuestra América.

CORTE SUPREMA OBLIGA A WHITMAN DAR AYUDA PARA ESCUELAS POBRES

La Gobernadora Christine Whitman sufrió una contundente derrota la semana pasada cuando la Corte Suprema del estado de New Jersey calificó de «inconstitucional» su plan de fondos escolares, obligándola a dar ayuda a las escuelas de barrios pobres.

TRENTON, N.J.- La Corte Suprema de Nueva Jersey dictaminó que la ley de fondos escolares de la gobernadora Christie Whitman es inconstitucional, y ordenó aumentar inmediatamente los fondos para las escuelas pobres.

La votación 5-1 concluyó que la nueva ley tal vez algún día mejoraría las oportunidades educacionales para los estudiantes de escuelas públicas de Nueva Jersey, pero es incapaz de asegurar las oportunidades para los niños de los distritos pobres y con necesidades especiales para que puedan tener un futuro mejor.

Este impacto pudiera costar otros $220 millones en ayuda estatal para las escuelas pobres durante el póximo año escolar, de acuerdo a lo estimado por el Centro Legal de Educación con base en Newark, el que se ha opuesto a esta ley.

Esto ha puesto una inminente presión en el presupuesto estatal de Whitman y sus legisladores, en el año de las elecciones.

La decisión acepta la idea de Whitman de ubicar los fondos escolares en un marco con base para asegurar que todos los estudiantes pobres o ricos reciban una educación de buena calidad. Pero dice que la ley falló en proveer suficiente dinero para asegurar que este nivel de educación pueda prevalecer en las escuelas pobres, descritas como distritos de necesidades especiales.

Porque la ley, en ninguna manera concreta las bases para lograr este propósito, ni incluye la estrategia a seguir, es claramente inadecuada e inconstitucional, al ser aplicadas a los distritos de necesidades especiales. La corte asegura que mientras los legisladores y Whitman intentan implementar la ley, deben proveer más dólares para las escuelas pobres, para el curso escolar que comienza en septiembre.

Para el curso escolar del próximo año, la corte requiere que el costo promedio por estudiante en los 28 distritos de necesidades especiales del estado, sean elevados hasta compararse con los costos de los distritos ricos.

La corte, sin embargo, expresa que no siempre será mandatorio el que los costos se in parejos entre los distritos ricos y pobres, alegando que la paridad del remedio pudiera ser obsoleta. La idea pudiera ser exitosa, pero la corte insiste en que en su presente forma las regulaciones de la ley no son adecuadas. La corte dice también que muchos de los programas suplementarios necesarios para ayudar a los estudiantes pobres urbanos, comparados a los suburbanos, resultan inadecuados en la ley de Whitman.

Por ejemplo, ella dice que el plan debe esperar hasta el año escolar 2000/2001, para establecer así un programa pre-escolar y de kindergarten, lo que quiere decir que cuatro clases más de niños desventajados se perderían virtualmente en el programa esencial para el futuro éxito educacional.

La corte ordenó al comisionado de educación Leo Klagholz mostrar exactamente lo que necesitan los programas suplementarios para ayudar a los estudiantes pobres, cuánto costarían y cómo pudieran ser implementados. También ordenó a un juez de la Corte Superior que decida antes del fin de este año si el plan del comisionado cumple con lo ordenado por la Corte Suprema.

La regulación fue escrita por el Asociado de Justicia Alan Handler, quien preside la corte, debido a que la jefa de Justicia Deborah Poritz, ex-fiscal general de Whitman, tuvo que retirarse voluntariamente de este caso.

MOVILIZAN EXILIO CUBANO

Nuevamente el genocida Fidel Castro ha anunciado que a finales del mes de junio del presente año vendra a la ciudad de New York, para hablar en la organización de las Naciones Unidas (ONU) y a reunirse con empresarios norteamericanos.

Para el exilio cubano esta provocación del tirano, debera ser energicamente repudiada masivamente en todas las formas posibles, demostrando al mundo entero que el pueblo cubano dentro y fuera de Cuba esta firmemente unido en su lucha sin tregua hasta que logremos derrocar la sangrienta dictadura comunista que por 38 años lo viene oprimiendo.

Las Organizaciones Cubanas Unidas, Zona Norte esta organizando una movilización nacional del exilio cubano, para lo cual ya iniciamos las tramitaciones correspondientes a esos efectos y mediante sucesivos partes de prensa iremos informando todo lo concerniente a la misma.

Exhortamos al exilio cubano y a todos los amantes de libertad y la democracia a decir presente en esta cita de honor.

Rigoberto Peguero; Sec. de Prensa e Información.

Humberto M. Soteras; Presidente.



DESFILE CON LA BRIGADA

WEST NEW YORK.- La Asociación 20 de Mayo que preside Alfredo Chumaceiro celebró su parada anual por la independencia de Cuba, esta vez dedicada a la Brigada 2506. (FOTO LUIS ROSAENZ).

ESTRENAN EN NJ LA PELICULA «ADIOS PATRIA, EXODO CUBANO»

El Domingo 1 de Junio en el Teatro «Mayfair» de West New York. Datos llamando al (201) 692-1891.

El video/film ¿ADIOS PATRIA?, EL EXODO CUBANO", de los cineastas cubanos Alex Antón y Joe Cardona, tendrá su estreno en New Jersey el domingo 1ero, de junio en el Teatro Mayfair Triplex localizado en Park Ave. entre las calles 63 y 64 en West New York. Habrán dos funciones; la primera a las 3.00 p.m. y la segunda a las 6.00 p.m. A las 5 p.m. habrá una recepcion a la prensa y al público en general, cortesia de la firma Bacardi, en la que estarán presentes Alex Antón y Joe Cardona, productores y directores del filme.

El documental ¿Adios Patria? detalla los horribles viajes de los cubanos que huyen de su patria a las costas del Sur de la Florida; así como un resumen histórico desde el triunfo de la revolución comunista en Cuba hasta nuestros días. El documental está narrado por Willy Chirino. ¿Adios Patria? fue presentado en la Conferencia Mundial de Derechos Humanos de Ginebra en Zuiza en una exhibición privada, y tuvo su premier mundial en el "Festival Internacional Independiente de Video y Film", celebrado en New York a finales de abril, en el cual obtuvo el primer premio como la mejor pelicula documental.

Los boletos están a la venta en los siguientes establecimientos: Genny Flowers, La Esquina de Tejas Restaurant, Mr. Nick Store y La Gran Via Restaurant, todos en el Condado de Hudson en New Jersey. Para más información y/o reservación llamar a Miriam Veloz al 201-662-9124 o a Nelson Calderón al 201-692-1891 ó 1-800-524-1388 ext. 3433.

Toda la recaudación del estreno será dedicada a la denuncia internacional de las violaciones de los derechos en Cuba.



LA TRIBUNA
P.O. Box 805
Union City, N.J. 07087

Address

Correction
Requested